



Bruxelles, 11 noiembrie 2016  
(OR. en)

14385/16

LIMITE

CULT 110  
EDUC 377  
RECH 313  
RELEX 946  
CODEC 1653

---

---

Dosar interinstituțional:  
2016/0259 (COD)

---

---

## NOTĂ

---

|                |   |
|----------------|---|
| Sursă:         | Comitetul Reprezentanților Permanenți (partea I)  |
| Destinatar:    | Consiliul   |
| Nr. doc. ant.: | 13635/16 CULT 98 EDUC 342 RECH 295 RELEX 882 CODEC 1503   |
| Nr. doc. Csie: | 11856/16 CULT 72 EDUC 268 RECH 259 RELEX 707 CODEC 1286   |
| Subiect:       | Propunere de decizie a Parlamentului European și a Consiliului privind Anul european al patrimoniului cultural (2018)<br>- <i>Abordare generală</i> |

---

## I. INTRODUCERE

1. La 31 august 2016, Comisia a înaintat Consiliului propunerea sa privind Anul european al patrimoniului cultural (2018)<sup>1</sup>. Obiectivul acestei inițiative este de a spori gradul de informare privind oportunitățile pe care le oferă patrimoniul cultural, în special sub aspectul dialogului intercultural, al coeziunii sociale și al creșterii economice. În același timp, anul european își propune să atragă atenția asupra provocărilor cu care se confruntă patrimoniul cultural, printre care se numără impactul trecerii la era digitală, constrângerile de natură ecologică și fizică asupra siturilor de patrimoniu și traficul ilicit de bunuri culturale.

---

<sup>1</sup> Documentul 11856/16.

2. În ceea ce privește măsurile pentru atingerea obiectivelor anului european, Comisia propune campanii de informare și promovare, evenimente și inițiative de adoptat la nivel european, național, regional și local. Coordonarea activităților la nivel național este asigurată prin numirea de coordonatori naționali de către statele membre, în vreme ce Comisia este responsabilă de coordonarea la nivelul UE. La nivel internațional, se urmărește în special cooperarea cu Consiliul Europei și cu UNESCO. În cele din urmă, propunerea Comisiei nu prevede un pachet financiar separat pentru anul european, ci urmărește punerea sa în aplicare prin intermediul programelor existente ale UE, în special programul Europa Creativă, dar și fondurile ESI și programele Orizont 2020, Erasmus+ și Europa pentru cetățeni.
3. Calendarul adoptării prezentei decizii prezintă o mare importanță: întrucât se anticipează că anul european se va desfășura în 2018, pregătirile la nivel național și la nivelul UE trebuie să demareze în 2017.
4. Comisia principală a Parlamentului European responsabilă cu acest dosar este Comisia pentru cultură și educație (CULT). La 8 septembrie 2016, Comisia l-a numit în calitate de raportor pe dl Mircea Diaconu (RO-ALDE).
5. Comitetul Regiunilor și-a adoptat rezoluția în cadrul sesiunii sale plenare din perioada 11-12 octombrie 2016.

## II. LUCRĂRILE DIN CADRUL CONSILIULUI

6. Sub conducerea președinției slovace, Comitetul pentru cultură a examinat propunerea cu ocazia reuniunilor sale din septembrie și octombrie 2016<sup>2</sup>, iar Coreper a făcut același lucru în cadrul reuniunii sale din 9 noiembrie 2016.

---

<sup>2</sup> La 2, 13 și 26 septembrie, la 13 și 28 octombrie.

7. Textul este anexat la prezenta notă, acesta conținând atât considerentele, cât și articolele, astfel cum rezultă în urma analizei grupurilor de pregătire ale Consiliului. Printre principalele dispoziții care au suferit modificări se numără:
- **articolul 2 alineatul (-1)**: s-a adăugat un nou obiectiv de ansamblu, în vederea sublinierii rolului patrimoniului cultural într-un context politic și social mai larg;
  - **articolul 2 alineatul (2)**: o serie de noi obiective specifice au fost adăugate pentru a scoate în evidență accesibilitatea [litera (ca)], aspectele de mediu [litera (da)] și aniversările istorice care vor avea loc în 2018 [litera (ka)], invocate și la **considerentul (14a)**. În cadrul obiectivului care vizează educația, accentul s-a pus pe copii și pe grupurile vulnerabile [litera (h)];
  - **articolul 3** („Conținutul măsurilor”): a fost subliniat rolul Europeana, platforma digitală a UE destinată patrimoniului cultural [litera (c)], a fost adăugat un nou element care subliniază utilizarea mass-mediei și a rețelelor sociale în scopul promovării anului european [litera (da)] și au fost clarificate competențele statelor membre și ale Comisiei la alineatele (2) și (3);
  - **articolul 4**: s-a clarificat faptul că organizarea anului european la nivel național ține de responsabilitatea statelor membre și că statele membre pot numi mai mulți coordonatori naționali, dacă este necesar;
  - **articolul 5**: Comisiei i-a fost încredințată o nouă sarcină, și anume aceea de a consulta societatea civilă și părțile interesate active în domeniul patrimoniului cultural;
  - **articolul 6 și considerentul 11**: a fost subliniat rolul Consiliului Europei;
  - **articolul 7**: a fost diminuat accentul pus pe finanțarea anului european prin intermediul programului Europa creativă.

8. De asemenea, au fost aduse și alte modificări următoarelor segmente de text:
- sintagma „patrimoniul cultural al Europei” a fost folosită în mod consecvent în întregul text;
  - **considerentul 7**: patrimoniul cinematografic a fost inclus în domeniul de acoperire al conceptului de patrimoniu cultural;
  - **considerentul 22**: la nivel național, pot fi aduse contribuții la activitățile desfășurate în legătură cu anul european;
  - A fost inserat **articolul 6a** privind protejarea intereselor financiare ale Uniunii;
  - **articolul 8** („Monitorizare și evaluare”): un raport de evaluare va consacra impactul anului european.

### III. SARCINILE CE REVIN CONSILIULUI

Textul din anexă este sprijinit de toate delegațiile, făcând obiectul unei rezerve de examinare parlamentară formulate de delegația UK. Consiliul este invitat să ajungă la o abordare generală cu privire la acest text.

Propunere de

**DECIZIE A PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI A CONSILIULUI****privind Anul european al patrimoniului cultural (2018)**

PARLAMENTUL EUROPEAN ȘI CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (TFUE), în special articolul 167,

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

după transmiterea proiectului de act legislativ parlamentelor naționale,

având în vedere avizul Comitetului Regiunilor<sup>3</sup>,

hotărând în conformitate cu procedura legislativă ordinară,

întrucât:

- (1) Ideile, principiile și valorile integrate în patrimoniul cultural al Europei reprezintă o sursă comună de amintiri, de înțelegere, de identitate, de dialog, de coeziune și de creativitate pentru Europa. Patrimoniul cultural joacă un rol în Uniunea Europeană, după cum se afirmă în preambulul la Tratatul privind Uniunea Europeană (TUE), care menționează că semnatarii acestuia se inspiră „din moștenirea culturală, religioasă și umanistă a Europei”.
- (2) Articolul 3 alineatul (3) din TUE prevede că Uniunea Europeană respectă bogăția diversității sale culturale și lingvistice și veghează la protejerea și dezvoltarea patrimoniului cultural european.

---

<sup>3</sup> JO C , , p. .

- (3) Articolul 167 din TFUE însărcinează Uniunea să contribuie la înflorirea culturilor statelor membre, respectând diversitatea națională și regională a acestora și punând în evidență, în același timp, moștenirea culturală comună. Acțiunea Uniunii trebuie să urmărească să încurajeze cooperarea dintre statele membre și, în cazul în care este necesar, să sprijine și să completeze acțiunea acestora în domenii precum îmbunătățirea cunoașterii și a diseminării culturii și istoriei popoarelor europene și conservarea și protejarea patrimoniului cultural de importanță europeană.
- (4) După cum evidențiază Comisia Europeană în comunicarea sa „Spre o abordare integrată a patrimoniului cultural european”<sup>4</sup>, patrimoniul cultural este o resursă comună și un bun al tuturor, care va fi păstrat pentru generațiile viitoare și a cărui protejare este o responsabilitate comună a tuturor părților interesate.
- (5) Patrimoniul cultural este deosebit de valoros pentru societatea europeană din punct de vedere cultural, ecologic, social și economic. Prin urmare, gestionarea durabilă a acestuia constituie o opțiune strategică pentru secolul XXI, după cum subliniază Consiliul în Concluziile sale din 21 mai 2014 privind patrimoniul cultural ca resursă strategică pentru o Europă durabilă<sup>5</sup>. Contribuția sa din perspectiva creării de valoare, a competențelor și a locurilor de muncă, dar și a calității vieții, este subestimată.

---

<sup>4</sup> Comunicarea Comisiei către Parlamentul European, Consiliu, Comitetul Economic și Social European și Comitetul Regiunilor din 22 iulie 2014 intitulată „Spre o abordare integrată a patrimoniului cultural european”, COM(2014) 477 final.

<sup>5</sup> Concluziile Consiliului din 21 mai 2014 privind patrimoniul cultural ca resursă strategică pentru o Europă durabilă (2014/C 183/08), JO C 183, 14.6.2014, p. 36.

- (6) Patrimoniul cultural este fundamental pentru Agenda europeană pentru cultură<sup>6</sup> și contribuie la atingerea obiectivelor acesteia, respectiv promovarea diversității culturale și a dialogului intercultural, promovarea culturii drept catalizator al creativității și ca element vital în cadrul relațiilor internaționale ale Uniunii. El reprezintă totodată una dintre cele patru priorități ale cooperării europene în domeniul culturii pentru perioada 2015-2018, astfel cum sunt prevăzute în actualul plan de lucru în domeniul culturii, adoptat de Consiliu la 25 noiembrie 2014<sup>7</sup>.
- (7) Patrimoniul cultural înglobează un spectru amplu de resurse „moștenite din trecut, sub toate formele și aspectele – materiale, imateriale și digitale (create sub formă digitală și digitizate), inclusiv monumente, situri, peisaje, competențe, practici, cunoștințe și expresii ale creativității umane, precum și colecții conservate și gestionate de organisme publice și private precum muzeele, bibliotecile și arhivele”, după cum se precizează în concluziile menționate mai sus din 21 mai 2014. Patrimoniul cultural include, de asemenea, patrimoniul cinematografic.
- (8) Patrimoniul cultural s-a creat în timp, prin sinteza și combinarea expresiilor culturale ale diferitelor civilizații care au populat Europa. Un An european va contribui la încurajarea și la promovarea înțelegerii importanței de a proteja și a promova diversitatea expresiilor culturale. Acest lucru poate fi realizat, printre altele, prin programe educaționale și de creștere a gradului de conștientizare a publicului, în acord cu obligațiile care decurg din Convenția privind protecția și promovarea diversității expresiilor culturale<sup>8</sup>, adoptată de UNESCO la 20 octombrie 2005, la care UE și statele sale membre sunt părți.

---

<sup>6</sup> Rezoluția Consiliului din 16 noiembrie 2007 privind o agendă europeană pentru cultură (2007/C 287/01), JO C 287, 29.11.2007, p. 1.

<sup>7</sup> Concluziile Consiliului și ale reprezentanților guvernelor statelor membre, reuniți în cadrul Consiliului, privind un plan de lucru în domeniul culturii 2015-2018 (2014/C 463/02), JO C 463, 23.12.2014, p. 4.

<sup>8</sup> Convenția privind protecția și promovarea diversității expresiilor culturale 2005, Paris, 20 octombrie 2005.

- (9) Convenția Națiunilor Unite privind drepturile persoanelor cu handicap, la care au aderat UE și majoritatea statelor sale membre, prevede, la articolul 30 privind participarea la viața culturală, la activități recreative, de agrement și sportive, că statele părți recunosc dreptul persoanelor cu handicap de a lua parte la viața culturală în condiții egale cu celelalte persoane și adoptă toate măsurile adecvate pentru a garanta că persoanele cu handicap, printre altele, beneficiază de acces la spațiile unde se desfășoară activități sau servicii culturale, cum ar fi teatrele, muzeele, cinematografele, bibliotecile și serviciile turistice, precum și, în măsura în care acest lucru este posibil, de acces la monumentele și siturile de importanță culturală națională.
- (10) Premiul „European Access City Award“ a demonstrat că este nu numai fezabil, ci și un exemplu de bună practică să se asigure accesul la patrimoniul cultural al orașelor al persoanelor cu handicap, al persoanelor în vârstă și al persoanelor cu mobilitate redusă sau cu alte tipuri de handicapuri temporare, în moduri care le respectă natura și valorile.
- (11) Patrimoniul cultural joacă un rol important în asigurarea coeziunii comunității într-o perioadă în care diversitatea culturală este în creștere în societățile europene. Noile abordări participative și interculturale ale politicilor în materie de patrimoniu și inițiativele educaționale care atribuie o demnitate egală tuturor patrimoniilor culturale pot crește încrederea, recunoașterea reciprocă și coeziunea socială, după cum o demonstrează și cooperarea internațională în cadrul Consiliului Europei.
- (12) Aceste aspecte sunt recunoscute și în Agenda 2030 pentru dezvoltare durabilă<sup>9</sup>, care recunoaște cetățenia globală, diversitatea culturală și dialogul intercultural drept principii fundamentale ale dezvoltării durabile. Aceasta recunoaște că toate culturile și civilizațiile pot contribui la dezvoltarea durabilă și sunt factori esențiali pentru aceasta. Cultura este menționată în mod explicit în mai multe obiective de dezvoltare durabilă ale Agendei 2030, cu precădere la obiectivul 11 (Orașe-patrimoniu), precum și la obiectivul 4 (Educația) și la obiectivele 8 și 12 (Creșterea durabilă/Modelele de consum), în legătură cu turismul.

---

<sup>9</sup> Rezoluția Națiunilor Unite adoptată de Adunarea Generală la 25 septembrie 2015 și intitulată „Transformarea lumii în care trăim: Agenda 2030 pentru dezvoltare durabilă”.



- (13) Creșterea gradului de recunoaștere la nivel internațional a nevoii de a plasa oamenii și valorile umane în centrul unui concept extins și transdisciplinar al patrimoniului cultural consolidează necesitatea stimulării unui acces mai larg la patrimoniul cultural, **având în vedere totodată și efectele pozitive ale acestuia asupra calității vieții**. Acest lucru poate fi realizat prin abordarea unor tipuri diferite de public și prin creșterea accesibilității locurilor, clădirilor, produselor și serviciilor, ținând cont de nevoile speciale și de implicațiile schimbărilor demografice.
- (14) Politicile privind întreținerea, restaurarea, conservarea, reutilizarea, accesibilitatea și promovarea patrimoniului cultural și a serviciilor aferente sunt în primul rând responsabilități naționale, regionale sau locale. Cu toate acestea, patrimoniul cultural are o dimensiune europeană clară, fiind abordat prin intermediul unor politici ale UE cum ar fi educația, agricultura și dezvoltarea rurală, dezvoltarea regională, coeziunea socială, afacerile maritime, mediul înconjurător, turismul, agenda digitală, cercetarea și inovarea, precum și comunicarea, în plus față de politicile culturale.
- (14a) Anul 2018 are o importanță simbolică și istorică pentru Europa și pentru patrimoniul cultural al acesteia, în special deoarece marchează cea de a 100-a aniversare a încheierii Primului Război Mondial și a independenței mai multor state membre. Anul european al patrimoniului cultural poate, prin urmare, oferi ocazii de a înțelege mai bine prezentul printr-o înțelegere mai nuanțată și împărtășită a trecutului.
- (15) Pentru a exploata pe deplin potențialul patrimoniului cultural pentru economiile și societățile europene, protecția, îmbunătățirea și gestionarea patrimoniului cultural impun o guvernare participativă (de exemplu, pe mai multe niveluri și implicând mai multe părți interesate) eficace, precum și o cooperare transsectorială aprofundată, astfel cum se precizează în Concluziile Consiliului privind guvernarea participativă a patrimoniului cultural<sup>10</sup>. Aceasta implică toate părțile interesate, inclusiv autoritățile publice, sectorul patrimoniului cultural, actorii privați și organizațiile societății civile, cum ar fi ONG-urile și sectorul voluntariatului.

---

<sup>10</sup> JO C 463, 23.12. 2014, p. 1.

- (16) Mai mult, în concluziile respective, Consiliul a invitat Comisia să ia în considerare prezentarea unei propuneri pentru un „An european al patrimoniului cultural”.
- (17) În rezoluția sa din 8 septembrie 2015, Parlamentul European a recomandat să se stabilească, de preferință pentru 2018, un An european al patrimoniului cultural<sup>11</sup>.
- (18) În avizul său din 16 aprilie 2014<sup>12</sup>, Comitetul European al Regiunilor a salutat propunerea Consiliului referitoare la un *An european al patrimoniului cultural*, subliniind contribuția acestuia la atingerea unor obiective comune în context paneuropean.
- (19) Declararea unui An european al patrimoniului cultural este o modalitate eficace de a crește gradul de conștientizare publică, de a disemina informații privind bunele practici și de a promova cercetarea și inovarea, dar și dezbaterile în materie de politici. Creând un mediu pentru promovarea simultană a acestor obiective la nivelul Uniunii, dar și la nivel național, regional și local, se pot obține o mai bună sinergie și o utilizare mai eficientă a resurselor.
- (20) Patrimoniul cultural este, de asemenea, un domeniu de intervenție în mai multe programe din domeniul relațiilor externe, în special, dar nu exclusiv, în Orientul Mijlociu. Promovarea valorii patrimoniului cultural este și o reacție la distrugerea deliberată a tezaurilor culturale în zonele de conflict<sup>13</sup>. Va fi important să se asigure complementaritatea între Anul european al patrimoniului cultural și toate inițiativele în materie de relații externe dezvoltate în cadre corespunzătoare. Acțiunile de protejare și promovare a patrimoniului cultural în contextul instrumentelor relevante pentru relațiile externe ar trebui să reflecte, printre altele, interesul reciproc asociat schimbului de experiențe și de valori cu țările terțe. Ele vor promova cunoașterea reciprocă, respectul și înțelegerea culturilor implicate.

---

<sup>11</sup> Rezoluția Parlamentului European din 8 septembrie 2015 „Spre o abordare integrată a patrimoniului cultural european” [2014/2149(INI)] P8\_TA(2015)0293.

<sup>12</sup> Avizul Comitetului European al Regiunilor – Spre o abordare integrată a patrimoniului cultural european (2015/C 195/04), JO C 195, 12.6.2015, p. 22.

<sup>13</sup> După cum se arată în comunicarea comună a înaltului reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate și a Comisiei „Către o strategie a UE pentru relațiile culturale internaționale”, JOIN(2016) 29 final.

- (21) Deși această decizie se adresează statelor membre, și țările candidate la aderare ar trebui să fie asociate îndeaproape cu acțiunile derulate în cadrul Anului european al patrimoniului cultural. De asemenea, ar trebui avută în vedere și implicarea țărilor care fac obiectul politicii europene de vecinătate și a altor țări partenere, după caz. Acest obiectiv poate fi urmărit în cadrele relevante pentru cooperare și dialog, în special în contextul dialogului din cadrul societății civile între UE și țările respective.
- (22) Protejarea, conservarea și dezvoltarea patrimoniului cultural al Europei se încadrează în obiectivele programelor existente ale Uniunii. Prin urmare, un An european poate fi pus în aplicare folosind aceste programe, în temeiul dispozițiilor existente, și stabilind priorități de finanțare pe bază anuală sau multianuală. Programele și politicile în domenii precum cultura, educația, agricultura și dezvoltarea rurală, dezvoltarea regională, coeziunea socială, afacerile maritime, mediul înconjurător, turismul, Strategia pentru piața unică digitală, cercetarea și inovarea și comunicarea contribuie în mod direct și indirect la protecția, dezvoltarea, reutilizarea inovatoare și promovarea patrimoniului cultural european și pot sprijini inițiativa în acord cu cadrele juridice corespunzătoare. Contribuții naționale complementare cofinanțării la nivelul UE pot fi avute în vedere pentru a sprijini obiectivele anului european.
- (23) Obiectivul prezentei decizii este acela de a încuraja împărtășirea și prețuirea patrimoniului cultural al Europei, de a sensibiliza opinia publică cu privire la istoria și la valorile comune, precum și de a consolida sentimentul de apartenență la un spațiu european comun. Având în vedere necesitatea schimbului transnațional de informații și a diseminării de bune practici la nivelul Uniunii, acest obiectiv nu poate fi realizat în mod satisfăcător prin acțiunea individuală a statelor membre, însă poate fi atins mai bine la nivelul UE. Uniunea Europeană poate, prin urmare, să adopte măsuri în conformitate cu principiul subsidiarității prevăzut la articolul 5 din Tratatul privind Uniunea Europeană. În conformitate cu principiul proporționalității prevăzut la același articol, prezenta decizie nu depășește ceea ce este necesar pentru realizarea obiectivului menționat,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

*Articolul 1*

**Obiect**

Anul 2018 este desemnat „Anul european al patrimoniului cultural” (denumit în continuare „anul european”).

*Articolul 2*

**Obiective**

- (-1) Obiectivul de ansamblu al anului european este acela de a încuraja împărtășirea și prețuirea patrimoniului cultural al Europei, de a sensibiliza opinia publică cu privire la istoria și la valorile comune, precum și de a consolida sentimentul de apartenență la un spațiu european comun.
- (1) Obiectivele generale ale anului european constau în a încuraja și a sprijini eforturile Uniunii, ale statelor membre și ale autorităților regionale și locale, în cooperare cu sectorul patrimoniului cultural și cu societatea civilă în sens larg, de a proteja, conserva, reutiliza, dezvolta, valorifica și promova patrimoniul cultural al Europei. În special, acesta:
  - (a) Contribuie la promovarea rolului patrimoniului cultural al Europei drept componentă fundamentală a diversității culturale și a dialogului intercultural. Evidențiază cele mai bune mijloace de a asigura conservarea și protejarea patrimoniului, precum și promovarea acestuia în rândul unui public mai larg și mai diversificat. Acest lucru implică măsuri de creștere a audienței și de educație în domeniul patrimoniului, respectând pe deplin competențele statelor membre și promovând astfel incluziunea socială și integrarea.

- (b) Consolidază contribuția patrimoniului cultural european la economie și la societate prin potențialul său economic direct și indirect. Aceasta include capacitatea de a susține industriile culturale și creative și de a inspira creația și inovarea, de a promova dezvoltarea și turismul durabile, de a consolida coeziunea socială și de a genera locuri de muncă pe termen lung.
  - (c) Contribuie la promovarea patrimoniului cultural ca element important al relațiilor dintre Uniune și țările terțe, fructificând interesul și nevoile țărilor partenere, precum și cunoștințele specializate ale Europei privind patrimoniul cultural.
- (2) Obiectivele specifice ale Anului european al patrimoniului cultural constau în:
- (a) încurajarea unor abordări ale politicilor privind patrimoniul cultural care să fie axate pe cetățeni, favorabile incluziunii, orientate spre viitor, mai integrate, durabile și transsectoriale;
  - (b) promovarea unor modele inovatoare de guvernare participativă și de gestionare a patrimoniului cultural, care să implice toate părțile interesate, inclusiv autoritățile publice, sectorul patrimoniului cultural, actorii privați și organizațiile societății civile;
  - (c) promovarea dezbaterilor, a activităților de cercetare și a schimbului de bune practici în ceea ce privește calitatea conservării, protejarea, reutilizarea inovatoare și dezvoltarea patrimoniului cultural, precum și în ceea ce privește intervențiile contemporane asupra mediului istoric;
  - (ca) promovarea unor soluții care să asigure tuturor persoanelor accesul la patrimoniul cultural, inclusiv prin intermediul mijloacelor digitale, prin înlăturarea obstacolelor sociale, culturale și fizice, ținând seama de nevoile speciale;
  - (d) scoaterea în evidență și consolidarea contribuției pozitive a patrimoniului cultural pentru societate și pentru economie prin cercetare și inovare, inclusiv prin consolidarea bazei de date concrete la nivelul Uniunii;

- (da) încurajarea sinergiilor dintre politicile privind patrimoniul cultural și cele de mediu prin integrarea patrimoniului cultural în politicile de mediu, arhitectonice și de urbanism, precum și prin promovarea eficienței energetice;
- (e) încurajarea strategiilor de dezvoltare locală și regională care valorifică potențialul patrimoniului cultural, inclusiv prin promovarea turismului durabil;
- (f) sprijinirea dezvoltării competențelor specializate și îmbunătățirea gestionării cunoștințelor și a transferului de cunoștințe în sectorul patrimoniului cultural, ținând cont de implicațiile trecerii la era digitală;
- (g) promovarea patrimoniului cultural ca sursă de inspirație pentru creația și inovarea contemporană și evidențierea potențialului de stimulare reciprocă și de interacțiune mai puternică între sectorul patrimoniului cultural și alte sectoare culturale și creative;
- (h) conștientizarea importanței patrimoniului cultural european prin educație și învățare pe tot parcursul vieții, cu accent în special pe copii, tineret și persoanele în vârstă, comunitățile locale și grupurile greu accesibile;
- (i) evidențierea potențialului cooperării în aspecte legate de patrimoniul cultural, pentru dezvoltarea unor legături mai puternice între statele membre și cu țările din afara UE și pentru încurajarea dialogului intercultural, a reconcilierii postconflict și a prevenirii conflictelor;
- (j) promovarea cercetării și inovării privind patrimoniul cultural; facilitarea însușirii și a exploatării rezultatelor cercetării de către toate părțile interesate, în special de către autoritățile publice și sectorul privat și facilitarea diseminării rezultatelor cercetării către un public mai larg;

- (k) încurajarea sinergiilor între Uniune și statele sale membre, inclusiv consolidarea inițiativelor pentru prevenirea traficului ilegal de bunuri culturale; și
- (ka) punerea accentului pe aniversările istorice din 2018 care au importanță simbolică pentru Europa și pentru patrimoniul său cultural.

### *Articolul 3*

#### **Conținutul măsurilor**

- (1) Măsurile care se impun pentru realizarea obiectivelor stabilite la articolul 2 includ următoarele activități la nivel european, național, regional sau local, legate de obiectivele anului european:
  - (a) inițiative și evenimente menite să promoveze dezbaterile și un nivel mai ridicat de conștientizare a importanței și valorii patrimoniului cultural și să faciliteze implicarea cetățenilor și a părților interesate;
  - (b) campanii de informare, de educare și de conștientizare și expoziții menite să promoveze valori precum diversitatea și dialogul intercultural, folosind date concrete din bogatul patrimoniu cultural al Europei și să stimuleze contribuția publicului larg la protecția și gestionarea patrimoniului cultural și, mai general, la atingerea obiectivelor anului european;
  - (c) schimbul de experiențe și de bune practici între administrațiile naționale, regionale și locale și alte organizații și diseminarea de informații privind patrimoniul cultural, inclusiv prin intermediul Europeana;
  - (d) derularea de studii și de activități de cercetare și inovare, precum și diseminarea rezultatelor acestora la nivel european sau național; și
  - (da) promovarea proiectelor și rețelelor care au legătură cu anul european, inclusiv prin intermediul mass-mediei și al rețelelor sociale.

- (2) Comisia și statele membre, la nivelul Uniunii și, respectiv, la nivel național, pot identifica alte activități decât cele menționate la alineatul (1), cu condiția ca acestea să contribuie la atingerea obiectivelor anului european prevăzute la articolul 2.
- (3) Comisia și statele membre, la nivelul Uniunii și, respectiv, la nivel național, pot face trimitere la anul european și la logo-ul acestuia pentru promovarea activităților menționate la alineatele (1) și (2).

#### *Articolul 4*

### **Coordonarea la nivel național**

Organizarea participării la anul european la nivel național este responsabilitatea statelor membre. În acest sens, statele membre numesc coordonatori naționali. Coordonatorii asigură coordonarea activităților relevante la nivel național.

#### *Articolul 5*

### **Coordonarea la nivelul Uniunii**

- (1) Comisia convoacă reuniuni periodice ale coordonatorilor naționali pentru a coordona derularea anului european și pentru a face schimb de informații cu privire la punerea în aplicare a acestuia la nivel național și european.
- (2) Comisia convoacă reuniuni ale părților interesate și ale reprezentanților organizațiilor sau organismelor active în domeniul patrimoniului cultural pentru a o sprijini în punerea în aplicare a anului european la nivelul Uniunii.



## *Articolul 6*

### **Cooperarea internațională**

În contextul anului european, Comisia cooperează cu organizațiile internaționale competente, în special cu Consiliul Europei și cu UNESCO, asigurând vizibilitatea participării UE.

## *Articolul 6a*

### **Protejarea intereselor financiare ale Uniunii**

- (1) Comisia ia măsurile adecvate pentru a se asigura că, atunci când acțiunile finanțate în temeiul prezentei decizii sunt puse în aplicare, interesele financiare ale Uniunii sunt protejate prin aplicarea de măsuri preventive împotriva fraudei, corupției și oricăror altor activități ilegale, prin controale și inspecții eficiente și, dacă se descoperă nereguli, prin recuperarea sumelor plătite în mod necuvenit și, dacă este cazul, prin aplicarea de sancțiuni administrative și financiare eficiente, proporționale și disuasive.
- (2) Comisia sau reprezentanții acesteia și Curtea de Conturi au competența de a desfășura audituri, pe baza unor documente și a unor controale și inspecții la fața locului, cu privire la toți beneficiarii de granturi, contractanții și subcontractanții care au primit fonduri din partea Uniunii în temeiul prezentei decizii.

- (3) Oficiul European de Luptă Antifraudă (OLAF) poate efectua investigații, inclusiv controale și inspecții la fața locului, în conformitate cu dispozițiile și procedurile prevăzute în Regulamentul (Euratom, CE) nr. 2185/96 al Consiliului<sup>14</sup> și în Regulamentul (UE, Euratom) nr. 883/2013 al Parlamentului European și al Consiliului<sup>15</sup>, cu scopul de a identifica dacă au avut loc cazuri de fraudă, corupție sau orice altă activitate ilegală care afectează interesele financiare ale Uniunii în legătură cu un acord de grant sau o decizie de acordare a unui grant sau în legătură cu un contract finanțat în temeiul prezentei decizii.

### *Articolul 7*

#### **Finanțare**

Cofinanțarea la nivelul Uniunii a activităților de punere în aplicare a anului european este în acord cu normele aplicabile programelor existente, precum programul Europa Creativă, și se alocă în limita posibilităților existente pentru stabilirea priorităților la nivel anual sau multianual. Atunci când este cazul, și alte programe și politici pot sprijini anul european, în limitele dispozițiilor juridice și financiare pe care se întemeiază.

---

<sup>14</sup> Regulamentul (Euratom, CE) nr. 2185/96 al Consiliului din 11 noiembrie 1996 privind controalele și inspecțiile la fața locului efectuate de Comisie în scopul protejării intereselor financiare ale Comunităților Europene împotriva fraudei și a altor abateri (JO L 292, 15.11.1996, p. 2).

<sup>15</sup> Regulamentul (UE, Euratom) nr. 883/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 11 septembrie 2013 privind investigațiile efectuate de Oficiul European de Luptă Antifraudă (OLAF) și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 1073/1999 al Parlamentului European și al Consiliului, precum și a Regulamentului (Euratom) nr. 1074/1999 al Consiliului (JO L 248, 18.9.2013, p. 1).

*Articolul 8*

**Monitorizare și evaluare**

Până la 31 decembrie 2019, Comisia prezintă un raport Parlamentului European, Consiliului, Comitetului Economic și Social European și Comitetului Regiunilor cu privire la punerea în aplicare, rezultatele și evaluarea globală a inițiativelor prevăzute în prezenta decizie. Raportul include sugestii privind noi eforturi comune în domeniul patrimoniului cultural.

*Articolul 9*

Prezenta decizie intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

*Articolul 10*

Prezenta decizie se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles,

*Pentru Parlamentul European*

*Pentru Consiliu*

*Președintele*

*Președintele*

---